Porównanie tłumaczeń Ezechiela 20:46

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synu człowieczy, odwróć swoją twarz w stronę południa i krop *swoją mowę* ku południu, i prorokuj przeciwko lasowi południowego pola; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synu człowieczy! obróć twarz twoję ku stronie południowej, a krop jako rosą na południe, i prorokuj przeciwko losowi pola południowego, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synu człowieczy, postaw oblicze twoje na drogę Południa a krop ku Afrykowi i prorokuj ku lasu pola Południowego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synu człowieczy, obróć się na południe i skieruj swą mowę ku południowi, i prorokuj przeciw lasowi krainy południowej. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”Synu człowieczy, zwróć swą twarz w stronę południową i niech twoje słowa kapią na południe, prorokuj też lasowi w polu na południu. |